deenen MoUe kuerzfristeg op den Dësch kënnt an datt all déi MoUen, déi d'Chamber, d'Deputéierter gär gesinn, och an där zoustänneger Kommissioun esou diskutéiert ginn, wéi mer dat och virun e puer Deeg gemaach hunn.

Eng zweet Fuerderung - déi ass iwwregens scho vun der Conférence des Présidents formuléiert ginn an ech deelen déi Fuerderung, ech fanne se och ganz gutt - ass, datt dës Chamber och an de Besëtz kënnt vun all deenen Impfkontrakten, déi gemaach gi sinn, och zu Bréissel, an datt d'Regierung sech do asetzt um Niveau vun der EU, datt och déi national Deputéierter - an dësem Fall déi lëtzebuergesch Deputéierter - déi doten Dokumenter wäerte kréien.

An dann en drëtte Punkt, an deen ass ganz aktuell, dat ass den Dossier Fage. All déi Kolleegen, déi virun e puer Deeg an der Kommissioun derbäi waren, hu jo do matkritt, datt den Här Gramegna gesot huet, hien hätt eigentlech guer näischt matkritt vun deene Konventiounen, déi do gemaach gi sinn. Mir fuerderen elo - an dat ass och eng Demande, déi ech de Mëtten un lech stellen, Här Staatsminister -, datt mir, d'Chamber, all Konventiounen, Compromise kréien, déi an deem Dossier gemaach gi sinn, ënnerschriwwe gi sinn vum fréiere Wirtschaftsminister.

Dat gesot wäerte mir elo och viru voll op eis Rechter pochen. An ech hoffen, an ech wëll lech dat zougestoen ... De leschte Freideg, dat war u sech eng gutt Sitzung, mee eleng dat geet net duer! Mir mussen och an den nächste Woche klären, wéi mer an Zukunft all den Deputéierte wäerten d'Méiglechkeet ginn, en connaissance de cause, sech a Rou kënne mat all Konventioun ze beschäftegen.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Laurent Mosar. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Premier- a Staatsminister Xavier Bettel.

M. Xavier Bettel, *Premier Ministre, Ministre d'État*.- Här President, ech soen lech Merci. Jo, d'Regierung huet d'Urteel zur Kenntnis geholl. D'Regierung huet d'Urteel selbstverständlech akzeptéiert a respektéiert. Ech mengen, dass dat an enger Demokratie och ganz, ganz wichteg ass, an ech wollt dat och virausschécken, well ob ee Politiker, ob ee Regierungsmember oder ob ee Premier ass, et soll een en Urteel vun enger leschter Instanz och net a Fro stellen. Dat ass esou!

De Fait ass: Hei gëtt déi ganzen Zäit doriwwer diskutéiert, d'Urteel ëmzesetzen. Ech verstinn, déi eng, déi gesinn d'Lektür vun deem, wat se kënne maachen, mee d'Urteel gesäit och eng Rëtsch vu Konditioune vir. Hei gëtt zum Beispill gesot: „Mir hätte gären all MoU", „mir hätte gären all d'Dokumenter", „mir hätte gären ...". An ech hunn och … also ech net selwer, mee, sauf erreur de ma part, Här President, hutt Dir eis e Bréif och zoukomme gelooss vun der CSV, wou se soen, si hätte gären all d'Dokumenter vun ... Ech wëll just drun erënneren, dass zum Beispill am Urteel steet, dass kee Phishing gemaach ka ginn. Dat heescht, dass een net einfach emol kann aangele goen a soen: „Mir hätte gären alles, wat et do ronderëm gëtt." Ech zitéiere just d'Urteel, ech zitéiere just d'Urteel!

An deem Urteel steet och dran, dass de Confident, sou wéi et gesot gouf, dee Confident nécessaire do ass, an dass am Fong, wann e Minister elo eppes ënnerschreift, dass en dat zu 61 bal ënnerschreift - dat heescht, en ënnerschreift et, mee en huet nach 60 Cosignatairen - an dass déi Cosignatairen eng Responsabilitéit hunn.

Dir hutt, par définition, eng Immunitéit, Dir hutt, par définition, eng Protektioun, déi och selbstverständlech fir Är Aarbecht wichteg ass, mee déi awer mat sech bréngt, dass deen een oder deen anere Recours, wann deen Eed net géif respektéiert ginn, op Ärem Dësch muss leien. Wat sinn d'Mesuren, déi d'Chamber sech gëtt, fir dass och déi Konditionalitéit vun deem Confident nécessaire, sou wéi et gesot gëtt ...? An am Urteel steet och: „toutes les garanties usuelles à prendre". An duerfir hat och den honorabelen Deputéierten, den Här Clement, gefrot, dass et soll an enger Kommissioun sinn, dass et sollt, an et steet och am Urteel „contrat" ... Also en huet « habilité à avoir connaissance, ès-qualités, des contrats et conventions ».

Ech hunn zum Beispill ... Wann ech mech net ieren, gëtt an der Demande vun der CSV gesot, si hätten och gär Kopië vun E-Mailen. Dat ass och net virgesinn am Urteel. Duerfir ass et fir mech wichteg, wann een d'Urteel liest, dass een et och ganz liest an dass een d'Urteel och dann eeben esou applizéiert, wéi dat och de Fall sollt sinn.

Doweinster, et ass och eng Fro vun der Verantwortung, eng Fro vun der Verantwortlechkeet vun deem engen a vun deem anere vis-à-vis vun engem Tiers. An dat muss gekläert ginn. An doweinster, wann Dir, Här President, eis sot, dass Dir an engem Mechanismus sidd, wou Dir lech och déi Reegele wëllt ginn, wou déi Responsabilitéit, déi Verantwortlechkeet, och festgehale gëtt ...

A beim beschte Wëllen, dee Bréif, mir kënnen lech am Moment net drop äntwerten, soulaang Dir lech d'Reegelen net ginn hutt, soulaang Dir och d'Interpretatioun vun deem Urteel net gemaach hutt a soulaang et och net kloer ass. Well, wéi gesot, dat Urteel ass am Fong méi restriktiv am Hibléck op d'Konditiounen, déi mussen agehale ginn, wéi dat heiansdo duergestallt gëtt, wa gesot gëtt: „Mir hätte gären hei an do" an all déi Saachen, wou hei drasteet, dass se och ès-qualités Recht op Kontrakter a Konventiounen hunn.

Doweinster, wann elo hei d'Fro gestallt gëtt, ob MoUen, ob Kontrakter … Ech kann och hei net als Regierungschef ... Hei ass eng Decisioun, a mengem Fall, déi mech wierklech liéiert mam Här Clement. Ech wäert net soen, an et wäert kee Regierungskolleeg soen: „Nee, mir kënnen net!" Mee et ass awer och nach ëmmer eng Decisioun vum Minister, well hei ass et jo och eng Decisioun vun engem Minister, déi quereléiert ginn ass! Mee ech ka mer kaum virstellen, wann Der déi aner Kolleege frot, fir déi Dokumenter ze kréien, dass lech jiddwereen do seet: „Nee, kënnt net a Fro!" Well mir hunn hei eng Jurisprudenz, mee d'Konditioune mussen och erfëllt ginn!

Doweinster, Här President, mengen ech, dass et wichteg ass, dass Dir als Chamber - an dat huet och den Här Mosar gesot an ech encouragéieren dat - och déi Analys vun deem Urteel maacht, d'Reegele festhaalt, wéi ee sech kann drun halen, fir dass dat, wat am Urteel steet, och kann applizéiert ginn. Et steet net nëmmen dat eent, et steet och dat anert, an ech mengen, dass et am Interêt ...

An hei ass gesot ginn, ech hätt kee Vertrauen an d'Deputéiert. Ech hu Vertrauen an d'Deputéiert! Ech hu just behaapt, wann ee sech eng Kéier net un eng Konventioun vu Confidentialitéit géif halen, dass dat selbstverständlech dem Land net géif hëllefen. Ech vertrauen lech, a mir haten e Freideg eng Reunioun, déi ass gutt verlaf! A Gott sei Dank ass se gutt verlaf, Här President, well wa mer elo scho bei där éischter Kéier, wou mer esou en Echange haten, bewisen hätten, dass et awer net fonctionéiert, fir kënnen am Vertraue mat lech eppes ze kucken, dann hätte mer institutionell och nach e Problem, well mir hätten en Urteel, dat eis gefrot hat, eppes ze maachen, mee mir hätten eng Coresponsabilitéit, wou mer eis déi ganzen Zäit en porte-à-faux géife setzen.

Duerfir, Här President … Wann ech richteg leien, hutt Dir e Freideg eng éischt Reunioun och op Niveau vun der Exekutiv hei vun Ärem Haus, wou Der och en Echange wëllt hunn.

Une voix.- Très bien!

M. Xavier Bettel, *Premier Ministre, Ministre d'État*.- Mir wëllen dat Urteel respektéieren. Déi Obligatioun, déi aus deem Urteel kënnt, wëlle mer och respektéieren. Wann Demandë kommen, wäerten déi och ..., also ech wäert encouragéieren, dass op jidde Fall dat, wat an deem Urteel steet, och respektéiert gëtt, mee wann d'Urteel interpretéiert gëtt, da soll och interpretéiert ginn, wat am Urteel steet. A mir kënnen och keng Extrapolatioun maache vun deene Saachen, déi net an engem Urteel stinn.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Här Premierminister. Den Här Mosar huet nach eng Zousazfro.

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Jo, Här President. Ech soe fir d'éischt dem Här Premier Merci. Ech wëll awer hei nach eng Kéier widderhuelen, Här Staatsminister: Hei geet et net ëm Interpretatioun. Hei ass en Arrêt, dee ganz kloer Richtlinne festgeluecht huet. An ech liesen lech nach eng Kéier vläicht mat dee wichtegste Saz vir, deen an deem Arrêt steet: « La situation du député est à cet égard en quelque sorte comparable, au niveau d'une société de droit privé, à celle des organes de contrôle par rapport aux organes de gestion courante et de direction de la société ». Hei gëtt also eng Parallell gezunn zwëschent engem Deputéierten an engem Member vun engem Conseil vun enger Gesellschaft respektiv vun engem Audit-Kommitee. An ech wëll lech just soen, a consultéiert do emol e bëssen den Droit des sociétés, déi Leit hu wäitreechend Befugnisser - wäitreechend Befugnisser! - an do gëtt et näischt ze interpretéieren!

En zweete Punkt: MoUen. Do muss ech awer elo soen, dat schéngt fir mech awer glaskloer ze sinn. En MoU, wat ass dat? Dat ass eng Konventioun zwëschent der lëtzebuergescher Regierung an der Regierung vun engem anere Land respektiv der lëtzebuergescher Regierung an iergendenger Gesellschaft. Do ass also voll de lëtzebuergesche Staat mat dran. An do gesinn ech awer nu beim beschte Wëllen net, wéi een do eng Demande, fir déi doten MoUen ze kréien, ka refuséieren! Ech mengen, dat ass absolument net akzeptabel! An duerfir widderhuelen ech hei nach eng Kéier, Här Staatsminister, eis Demande, datt mir gär e Relevé hätte vun deenen MoUen. Eenzelner hu mer gewise kritt, mee am Space-Mining-Secteur hu mer zum Beispill net ee gewise kritt, well souwuel den Här Etienne Schneider, wéi och elo den Här Fayot refuséiert hunn, eis déi ze ginn. An et ass ëmmer erëm drop higewise ginn, datt d'Chamber do misst eng Décision de principe huelen. Dat war awer, an do adresséieren ech mech un de President vun der Chamber, virum Arrêt vun dëser Cour. Elo sinn awer d'Saache kloer, Här President, a mir hätte gär, datt dës Regierung sech strikt un dat hält, wat net nëmmen an dësem Arrêt, mee och an all deenen aneren Arrête prononcéiert ginn ass.

Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Mosar. An ech ginn d'Wuert nach eng Kéier zréck un den Här Premier- a Staatsminister.

M. Xavier Bettel, *Premier Ministre, Ministre d'État*.- Här President, ech mengen Dir hutt e Freideg déi Reunioun. Ech si konfrontéiert mat enger Demande, haut, vun enger CSV, déi carrement freet fir E-Mailen, Kopië vun E-Mailen, ze kréien. Dat steet bei mir am Urteel net dran, Här President! Ech weess net, wéi eng Interpretatioun d'CSV mécht, duerfir bleift, kommt, mir waarde bis e Freideg, dat ass an zwee Deeg, fir dass Der den Echange hutt. Ech hunn lech gesot, dass d'Regierung prinzipiell och wëllt an déi Richtung goe vun där Transparenz, déi gefrot gëtt, mee d'Reegele musse just fest sinn - et ass dat, wat ech froen! -, a soubal déi fest sinn, sinn ech iwwerzeegt, dass mer och an deem Vertrauen, dat et bis elo gouf, solle weiderfueren. Mee mir kënnen awer net aus engem Urteel Saachen erausliesen, déi net drastinn! An doweinster, huelt et net iwwel, Här President - Dir hutt eis e Bréif geschriwwen, mee Dir kritt och eng Äntwert zréck -, dass, soulaang déi Reegelen och net fest sinn, mir net d'Méiglechkeet hunn, fir do all Är Wënsch an Erfëllung ze bréngen, well Saache gefrot ginn, déi iwwerhaapt net am Urteel virgesi sinn.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools dem Premier- a Staatsminister.

5. 7651 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques

Den nächste Punkt vum Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7651, eng Upassung vun der Direktiv iwwert déi elektronesch Medien. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif d'Wuert un de Rapporter vun dësem Projet de loi ginn, den honorabelen Här Guy Arendt. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Digitalisation, des Médias et des Communications

M. Guy Arendt *(DP), rapporteur*.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ...

(Brouhaha)

... déi elektronesch Medieservicer spillen eng ganz wichteg Roll an dem Fonctionement vun all Demokratie: Engersäits vereinfache si den Informatiounsfloss tëschent de verschiddenen Acteure vun eiser Gesellschaft, an anerersäits stellen d'Medien e wichtege Vecteur fir d'Vermëttlung vu kulturelle Wäerter duer a fërdere soumat d'Bildung vun eise Bierger.

Genee wéi déi traditionell schréftlech Press bréngen déi elektronesch Medien awer och verschidde Gefore mat sech. Duerfir ass et wichteg, e gesetzleche Kader ze hunn, deen déi verschidden Déngschtleeschtunge reguléiert an dee reegelméisseg un d'Evolutioun vun der Medielandschaft ugepasst gëtt. Zu Lëtzebuerg ënnerleien dës Servicer souwuel dem nationale Gesetz eréi och de Virschréfte vum europäesche Bannemaart.

Déi éischt Direktiv - an ech ginn do e bëssen an d'Geschicht vun de Medieservicer -, déi sougenannten Direktiv „Télévision sans frontières", staamt aus dem Joer 1989. Deemools goung et haaptsächlech drëms, d'Kreatioun vun europäeschen Televisiounsprogrammer ze promouvéieren an eng fair Konkurrenz um Bannemaart ze garantéieren.

(Brouhaha)

Och d'Protection des mineurs gouf hei thematiséiert.

2007 gouf dësen Text dunn eng éischte Kéier un d'Evolutioun vun der Medielandschaft adaptéiert. D'Direktiv 2007/65/CE huet sech net méi eleng op d'Diffusioun vun Televisiounsprogrammer bezunn, mee op sämtlech audiovisuell Medieservicer, onofhängeg dovunner, op wéi engem Support se diffuséiert ginn. Och déi sougenannten On-demand-Servicer goufen an den europäeschen Text mat opgeholl. Duerfir ass dës Direktiv och ënnert dem Numm Directive „Services de médias audiovisuels" oder Directive „SMA" bekannt.

Iwwert déi lescht zéng Joer huet sech d'Mediewelt dunn nach eemol staark verännert. D'Internetservicer hunn ëmmer méi u Popularitéit gewonnen, wärend déi traditionell Televisiounsprogrammer lues a lues an de Schiet geréckelt gi sinn. Zemools d'Unzuel u Videoen oder anere Supporten, déi vum Benotzer selwer erstallt ginn, ass immens geklommen. Den technesche Progrès huet also d'Entwécklung vun neien Déngschtleeschtungen a Benotzererfarungen erméiglecht.

(Brouhaha)

Logescherweis hu sech och nei Acteuren um Marché niddergelooss. Souwuel sozial Medien eréi och d'Fournisseure vu Streemingdéngschter an d'Operateure vu Videosharing-Plattformen hunn an de leschte Joren ëmmer méi Unhänger gewonnen. Besonnesch beim jonke Public sinn dës dräi Acteuren immens beléift. Si sinn hautdesdaags net méi ewechzedenken, wann et ëm d'Informatioun, d'Ënnerhalung an d'Educatioun vum grousse Public geet.

Dëse Wandel vum Mediemarché huet dunn eng zweet Moderniséierung vum europäesche Gesetzeskader gefuerdert an 2018 gouf d'Direktiv SMA also nees eng Kéier iwwerschafft. Här President, mat dem virleiende Gesetzesprojet soll déi europäesch Direktiv 2018/1808 an dat nationaalt Recht ëmgesat ginn. Ouni ze vill an d'Detailer ze goen, stellen ech lech déi wichtegst Punkte vun dësem Text vir.

Éischtens gëllen d'Virschréfte vun dëser Direktiv fir zwou nei Kategorië vun Déngschtleeschter an zwar engersäits fir d'Videosharing-Plattformen an anerersäits fir verschidden Zorte vu soziale Medien. Béid Servicer bidden hiren Notzer d'Méiglechkeet, Videoen, Fotoen oder anere Contenu ze deelen, dee si selwer erstallt hunn. An Zukunft musse Formater wéi YouTube oder Dailymotion also garantéieren, dass hire Contenu déi fundamental Prinzipie vun der Direktiv SMA respektéiert.

Hei si mir da scho beim zweete wichtege Punkt ukomm: Déi nei Direktiv erlaabt eis nämlech, méi effikass géint Opriff zu Haass, Gewalt an Terrorismus virzegoen. D'Fournisseure vun audiovisuelle Medieservicer mussen deemno speziell Mesuren en place setzen, fir ze iwwerpréiwen, dass hire Contenu weeder Gewalt nach Diskriminatioun verherrlecht.

Hei dernieft soll dann och gekuckt ginn, dass de Contenu un den Alter vun de Konsumenten ugepasst gëtt. An engem drëtte Punkt imposéiert d'Direktiv nämlech méi streng Mesuren, wat de Schutz vu Mannerjäregen ugeet. Dës Reegele betreffe souwuel d'Televisioun eréi och d'Streaming-Déngschter an d'Videosharing-Plattformen. D'Fournisseure mussen assuréieren, dass d'Mineure keng Programmer gesinn oder héieren, déi hirer mentaler a moralescher Entwécklung kéinte schueden. Déi genee Schutzmoossname sollen an engem Règlement grand-ducal festgehale ginn. Dat kënnen zum Beispill akustesch oder visuell Zeeche sinn, déi dorop hiweisen, dass den Inhalt vun engem Film net fir Kanner ënner 16 Joer geduecht ass.

An engem véierte Punkt adaptéiert déi nei Direktiv Krittäre fir erauszefannen, zu wéi engem Land e Fournisseur vu Medieservicer, juristesch gesinn, gehéiert.

(Interruption)

D'EU-Memberlänner mussen eng Lëscht féieren, déi alleguerten d'Fournisseuren opzielt, déi ënner hir Kompetenz falen.

Fënneftens ginn och d'Reegelen am Beräich vun der Publicitéit ugepasst. D'Fournisseure profitéiere vun enger méi grousser Flexibilitéit, wat de Sponsoring an d'Schleichwerbung betrëfft. Ausserdeem kënne si méi fräi doriwwer entscheeden, zu wéi engem Zäitpunkt si hir Reklamme weisen.

E weidert Zil vun der Direktiv ass et, d'Produktioun vun audiovisuelle Wierker an den EU-Memberlänner ze fërderen. D'Kataloge vun de Streaming-Déngschter mussen an Zukunft op d'mannst 30 % u Filmer a Videoen offréieren, déi an Europa hiergestallt goufen. Dës Wierker sollen och extra vun de Fournisseuren ervirgehuewe ginn.

Zu gudder Lescht sollen déi national Regulateure vun de Medieservicer eng méi grouss Autonomie a méi Pouvoir kréien, fir de Respekt vun den europäesche Virschréften ze iwwerwaachen.

D'Transpositioun vun der Direktiv SMA verlaangt d'Upassung vum modifizéierte Gesetz vum 27. Juli 1991 iwwert déi elektronesch Medien. Déi verschidde Virschréfte ginn natierlech eent zu eent am neie Gesetz iwwerholl, ganz nom Prinzip „la directive et rien que la directive".

Zu Lëtzebuerg wäert d'ALIA, also d'Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel, derfir suergen, dass déi nei Dispositioune respektéiert ginn. D'Autoritéit kritt duerfir eng Rëtsch nei Missiounen ze erfëllen: D'ALIA ass deemno zoustänneg fir aussergeriichtlech Konfliktléisungen am Beräich vun de Medieservicer; si soll d'Effikassitéit vun den neie Mesuren iwwerpréiwen, déi d'Fournisseuren am Kader vun der Direktiv mussen applizéieren; hei donieft soll d'ALIA e Code de conduite ausschaffen, deen de Fournisseuren dobäi hëlleft, déi nei Virschréfte korrekt ëmzesetzen, soumat wëll een d'Autoregulatioun vum Marché encouragéieren; zu

gudder Lescht soll d'ALIA derzou bäidroen, eis Bierger iwwert d'Mediewelt ze informéieren an ze eduquéieren.

Den Delai fir d'Transpositioun vun dëser Direktiv war eigentlech scho fir den 19. September 2020 virgesinn. Domat hu mir e klenge Retard, mee mir sinn awer net dat eenzegt Land, dat d'Direktiv net zur Zäit ëmgesat huet. Fir genee ze sinn, hu bis elo just dräi Memberlänner den Delai respektéiert.

Genee wéi d'ALIA an hirem Avis vum 7. Dezember 2020 ënnersträicht, gëtt et héich Zäit, den nationale Gesetzeskader ze moderniséieren. D'Medielandschaft huet sech an de leschte Jore staark verännert an d'Dispositioune vum ale Gesetz reflektéieren net méi d'Realitéit vum Marché.

D'ALIA hätt sech allerdéngs gewënscht, dass d'Gesetz vum 27. Juli 1991 abrogéiert an duerch e komplett neit Gesetz ersat gi wär. Si kritiséiert nämlech, dass dee virleiende Projet de loi mat sengen Amendementer fir zousätzlech Konfusiounen an Onstëmmegkeete suergt.

An engem anere Punkt huet de Conseil d'administration vun der ALIA gefuerdert, dass de Fonctionement vun der Assemblée constitutive misst ugepasst ginn, dat, fir an Zukunft méi schnell Entscheedunge kënnen ze treffen.

Nieft der ALIA hunn och d'Handwierkerkummer an d'Staatsbeamtekummer hiren Avis ofginn. Béid Organer hu sech doriwwer gefreet, dass dat neit Gesetz e bessere Schutz fir d'Mineuren erlaabt an dass d'ALIA méi Pouvoiren an eng méi grouss Autonomie kritt.

Mir hu gëschter den Avis vun der Chambre de Commerce kritt. Ganz kuerz: D'Handelskummer ass mam Projet de loi d'accord. Si huet just bedauert, dass si de Projet de règlement grand-ducal iwwert d'Procédure de règlement extrajudiciaire bei der ALIA net konnt am Virfeld gesinn.

De Conseil d'État hat a sengem éischten Avis zwou Opposition-formellen ausgesprach, déi no den Amendementer vun der Kommissioun awer nees konnten opgehuewe ginn. Fir d'Detailer vun de verschiddenen Avise verweisen ech op mäi schréftleche Rapport.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dat neit Gesetz férdert net nëmmen de Pluralismus vun de Medien an déi kulturell a sproochlech Diversitéit, mee verbessert och de Fonctionement vum europäesche Bannemaart. Doriwwer eraus erlaabt den Text eis, méi geziilt géint d'Verbreedung vun Haass a Gewalt virzegoen a soumat de Konsument a besonnesch d'Kanner an déi Jugendlech ze schützen.

Am Numm vun der DP begréissen ech d'Efforte vun eisem Kommunikatiouns- a Medieminister a ginn den Accord fir dëse Projet de loi. An ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- An ech soen dem Här Rapporter Guy Arendt villmools Merci a ginn d'Wuert un den éischten ageschriwwene Riedner, déi honorabel Madamm Diane Adehm. Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

Mme Diane Adehm *(CSV)*.- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, wéi de Rapporter Guy Arendt et richteg gesot huet, geet et haut ëm d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv iwwert d'elektronesch Medien. An ech wéilt him virop e grousse Merci soe fir säin Historique, deen en och gemaach huet an deem ganze Beräich vun den elektronesche Medien, well dat erlaabt mir, fir e bësse méi séier doduerch ze goen.

Just fir nach eng Kéier kuerz drop zréckzekommen: Mir änneren eigentlech haut e Gesetz ëm, dat aus dem Joer 1991 staamt. 1991, 2021 - mir sinn haut 30 Joer méi spéit an an deene leschte Joren ass dat Gesetz ganzer néng Mol ëmgeännert ginn, wat awer vill ass. Ech denken zum Beispill drun, dass et 2018 reforméiert gouf, fir de Service information et presse nei ze definéieren; deen ass an engem separaten Artikel nei definéiert ginn. D'ALIA ass och 2013 geschaf ginn a si ass och an dat heite Gesetz integréiert ginn an, fir dann nach e bëssen zréckzegoen, d'„Télévision sans frontières" vun 2001 an esou weider - et ass wierklech ganz, ganz vill an deem Gesetzesprojet hei dran.

Mee eppes, wat interessant ass a wat ëmmer erëmkënnt, dat ass, dass ëmmer erëm gesot gëtt, dass et drëms geet, fir sech dem technologesche Kader unzepassen, well mer alleguerte wëssen, dass d'Technologie immens séier ännert.

De Rapporteur huet virdrun och verschidden Avisen opgezielt, déi mer kritt hunn. Wat ganz interessant ass, dat ass: En huet d'Avisen alleguerten opgezielt. Leider, leider muss ech soen, ass et awer schued, dass mer an der zoustänneger Mediekommissioun net iwwert déi doten Avisen diskutéiert hunn. Notamment d'ALIA, also d'Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel, huet eng ganz Rei pertinent Remarke gemaach an sech och derfir ausgeschwat, fir eng komplett Refonte vum Gesetz ze maachen, och d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics, genee sou wéi d'Chambre des Métiers - Avisen, déi mer virleien haten, wéi mer an der Mediekommissioun driwwer geschwat hunn. Déi zwee Avisen hu mer och net gekuckt.

Gëschter ass eréischt den Avis vun der Chambre de Commerce komm. Mir bedaueren dat als Fraktioun zudéifst, well mir hu wierklech an der Mediekommissioun drop higewisen, dass mer déi Saache gäre géifen an aller Rou duerchdiskutéieren. Mir hunn och an engem éischten Ament vum President zougesot kritt, dass dat kee Problem wier, mee de Vertrieder vum Medieminister huet gemengt, dass datawer eng gewëssen Urgence hätt an dass mer dat heiten duerfir esou séier wéi méiglech ëmsetze missten. An duerfir erlaben ech mer, eng Kéier ganz prezis den Historique vun deem heite Projet de loi ze maachen.

D'Direktiv staamt aus dem Joer 2018 - 2018! Den Depot vum Projet de loi gouf den 19. August 2020 gemaach. Den Delai, fir d'Transpositioun vun der Direktiv ze maachen, ass am September 2020 gewiescht, dat heescht, d'Chamber hat e ganze Mount Zäit, fir dat doten ze maachen! Depot: 19. August; Delai, fir et ëmzesetzen: September. Am September hu mir eis och an der Mediekommissioun fir d'éischt domadder befaasst, dat heescht, mir hunn de Projet de loi erkläert kritt, mee et louchen, wéi gesot, nach keng Avise vir.

Den Avis vum Staatsrot koum eréischt den 20. November, an den Avis vun der ALIA koum de 7. Dezember. Mir hunn an der Kommissioun den 11. Dezember just iwwert den Avis vum Staatsrot geschwat an déi aner hu mer, wéi gesot, net gekuckt.

Mir sinn der Meenung, dass eng anstänneg parlamentaresch Aarbecht fir eis ënner esou Konditiounen net méiglech ass. Mir sinn der Meenung, dass wa mir eis Aarbecht eescht huelen a mir eis als Chamber selwer eescht huele wëllen, mer dann déi Projet-de-loie vun der Regierung zumindest gären ee Joer virdrun hätten, fir dass mir an der Chamber och Zäit hunn, fir driwwer ze diskutéieren, well hei ass et elo wierklech äusserst séier gaangen. An elo si mer sechs Méint oder knapp sechs Méint nom Depot vum Projet de loi vun der Regierung.

An an deem Sënn géif ech dann och eng éischt Motioun deposéieren, an där mer d'Regierung opfuerderen, fir an Zukunft hir Projet-de-loien, déi d'Ëmsetzung vun enger Direktiv betreffen, weesentlech méi fréi eranzereechen.

Une voix.- Très bien!

Motion 1

La Chambre des Députés,

- constatant que de nombreux projets de loi prévoyant la transposition d'une directive de l'Union européenne ne sont déposés que peu de temps avant l'expiration du délai de transposition prévu par ladite directive ;

- rappelant que les directives de l'Union européenne comportent de manière générale des dispositions accordant aux États membres un long délai (généralement deux ans) pour mettre en vigueur les mesures législatives nécessaires ;

- rappelant également que ces délais de transposition ont été prévus pour laisser le temps nécessaire aux travaux législatifs et parlementaires dans les États membres ;

- considérant que tout projet de loi mérite d'être examiné minutieusement par les Députés avant d'être voté à la Chambre,

invite le Gouvernement

- à déposer les projets de loi prévoyant la transposition d'une directive de l'Union européenne au minimum un an avant l'expiration du délai prévu par ladite directive, afin que les Commissions concernées aient la possibilité d'examiner les projets de loi en toute sérénité.

(s.) Diane Adehm, Léon Gloden, Laurent Mosar, Viviane Reding, Gilles Roth.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Madamm Adehm.

Mme Diane Adehm *(CSV)*.- An da géif ech och nach gären eng zweet Motioun deposéieren. Wéi ech virdru gesot hunn: D'ALIA huet gesot, si hätt gären eng komplett Refonte vum Gesetz iwwert d'elektronesch Medien. A mir wollten, wéi gesot, an der Kommissioun och nach driwwer diskutéieren, bis de Medieminister eis duerch säi Vertrieder da matdeele gelooss huet, dass dat leider aus Zäitgrënn net goe géif. Duerfir deposéieren ech och eng Motioun, déi d'Regierung derzou opfuerdert, fir eng Refonte vum Gesetz iwwert d'elektronesch Medien ze maachen a fir an deem Kader och mat all de concernéierten Acteuren ze schwätzen a sech wierklech Méi ze ginn, fir alles am Detail ze liesen, wat an deenen Avise steet, quitte, dass verschiddener net ganz déck sinn, mee et sinn eng ganz Rei äusserst pertinent Commentairen, déi do dra sinn.

An hei wier dann och déi zweet Motioun derzou.

Plusieurs voix.- Très bien!

Motion 2

La Chambre des Députés,

- considérant

• que le vote du Projet de loi n° 7651 par lequel les dispositions de la directive européenne « Services de médias audiovisuels » sont transposées en droit national devrait être l'occasion de discuter d'une réforme globale de la législation applicable au secteur des médias audiovisuels et plus particulièrement de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques ;

• que la loi de 1991 précitée se présente comme un « véritable patch-work » des modifications législatives successives de ces dernières années et manque de cohérence ;

- constatant de surcroît que la loi en vigueur ne tient que partiellement compte de l'évolution du secteur des médias audiovisuels de ces dernières années,

invite le Gouvernement

- à procéder, dans les meilleurs délais, à une refonte complète de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques

• en vue d'une harmonisation des règles applicables, notamment en matière d'autorisations, de concessions, de notifications et des pouvoirs d'instruction et de sanctions, et

• afin de préciser les contenus sur lesquels le contrôle de l'Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel (ALIA) devrait s'appliquer.

(s.) Diane Adehm, Marc Lies, Viviane Reding, Gilles Roth, Claude Wiseler.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci.

Mme Diane Adehm *(CSV)*.- Sou, normalerweis stëmmt d'CSV bei enger Transpositioun vun enger europäescher Direktiv ëmmer mat Jo, well mer ëmmer derfir sinn, dass mer déi dote Saache sollen ëmsetzen an an eist Recht iwwerhuelen. Hei ass et awer esou, dass mir als Partei einfach wëllen en Zeeche setzen, dass mer net méi d'accord si mat där Aart a Weis, wéi mir an der Chamber traitéiert ginn, an a wéi enger Hetz mir Saachen hei mussen ëmsetzen. An duerfir wollte mer eis bei där heiter Ëmsetzung vun der Direktiv enthalen. Wéi gesot, et geet eis net ëm den Inhalt vun der Direktiv, mee et geet eis ëm d'Aart a Weis, wéi d'Chamber hei behandelt gëtt.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Adehm. Den nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Lydia Mutsch.

Une voix.- Très bien!

(Brouhaha)

Madamm Mutsch, Dir hutt d'Wuert.

Mme Lydia Mutsch *(LSAP)*.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, wann een den Donnéeë gleewe kann, déi d'Videoplattform YouTube selwer op hirem Site publizéiert, da gi weltwäit pro Minutt 500 Stonne Bildmaterial op dës Plattform eropgelueden. Dat heescht an anere Wierder: An deene fënnef Minutten, déi ech hei Riednerzäit hunn, ginn iwwer 2.500 Stonnen u Bildmaterial aleng op YouTube eropgelueden.

Dorënner si sécherlech Videoen, déi ganz interessant sinn oder vläicht och ganz edukativ, mee et sinn der awer och vill dorënner, déi wierklech net fir all Persoun gëeegent sinn an och net fir all Persoun geduecht sinn. A well mëttlerweil eis Kanner ëmmer méi jonk an ëmmer méi intensiv mat Handyen an Tabletten a Verbindung kommen a sech och ëmmer méi domadder beschäftegen, ass et ganz wichteg, se besser ze schützen. A genau dorëms geet et bei dëser Direktiv.

Video-Plattforme wéi YouTube, awer och anerer, mussen an Zukunft Mesuren ergräife fir sécherzestellen, dass de Contenu vun de Videoen, déi eropgeluede ginn, d'Prinzippie vun dëser Direktiv respektéiert. Do ass de Rapporter scho ganz am Detail drop agaangen, alles brauch ech also hei net ze widderhuelen, well hien huet dat op eng exzellent Aart a Weis gemaach. An ech wëll him och duerfir Merci soen.

Une voix.- Très bien!

Mme Lydia Mutsch *(LSAP)*.- Ech wëll hei awer just ënnersträichen, dass e puer vun deenen Hannergrënn eis ganz besonnesch um Häerz leien als LSAP: Dat ass natierlech de Schutz vun de Mannerjäregen, dee prioritär an dëser Direktiv an domat och an dësem Gesetz ass, awer och d'Tatsaach, dass soll verhënnert ginn, dass Contenue verbreet ginn, déi zum Haass opruffen oder déi diskriminatoresch Inhalter vermëttelen.

Et gëtt och ganz flott Beispiller heifir: Sou muss zum Beispill an Zukunft assuréiert sinn, dass d'Plattformen e sougenannte „Contrôle parental" ubidden, oder et muss ee ganz einfach e System en place setzen, fir Videoe mellen ze kënnen, déi géint déi virdru genannte Krittäre verstoussen, fir dass dat net e risegen Challenge ass, dat ze maachen, mee fir dass dat respektéiert gëtt an och einfach kann ëmgesat ginn.

D'Videoe kucke sech Kanner a jonk Erwuessener awer net just op Plattforme wéi YouTube oder TikTok un, och bei de Medien huet sech d'Konsumverhale vun eis all, awer virun allem och vun deene Jonken, immens verännert an deene leschte Joren. Gekuckt gëtt owes net méi just, wat grad vun Televisiounskanäl programméiert ginn ass - loin de là! -, mee duerch de sougenannte Video-on-demand si riseg Kategorië vu Film- a Videoproduktioune praktesch ronderëm d'Auer disponibel.

An och hei brauch ech lech jo kee Bild ze molen, wann ech lech soen, dass et eng Rëtsch vun deem Material, vun deene Filmer, vun deene Videoe gëtt, déi, ech drécken et elo mol esou aus, awer fir e méi erfuerene Publikum geduecht sinn. An duerfir ass et ganz, ganz wichteg, fir an deem Fall Mannerjäreger ze protegéieren, si ze schützen. An domat befaasst sech dës Direktiv.

Si befaasst sech awer och mat Fournisseure vu Video-on-Demand, wéi zum Beispill Netflix, fir en net ze nennen. Hei ass virgesinn, dass Filmer, an deenen zum Beispill besonnesch vill Gewalt virkënnt, just zu méi spéideren Auerzäiten - also wann u sech supposéiert ass, dass d'Kanner da schonn am Bett leien -, kënnen opgeruff ginn. Zousätzlech sollen och bei Filmer vu Video-on-Demand-Plattforme Logoen agesat ginn, fir Filmer ze kennzeechnen, déi net fir e jonke Publikum geduecht sinn, änlech wéi dat och bei der Televisioun oder och bei Kinosfilmer de Fall ass.

Fir et nach eng Kéier ganz däitlech ze soen: Mat dëser Direktiv gëtt de Schutz vun de Mannerjärege verbessert. A genee dee Schutz steet och am Mëttelpunkt vun dësem Gesetz, an dat begréisse mir natierlech als LSAP ausdrécklech. An duerfir kann ech elo och scho soen, dass mir deem heite Gesetz wäerten eis absolutt Zoustëmmung ginn, well et ass dorëms, wou et eis geet.

An deem heite Gesetzesprojet ass och virgesinn, an och hei ass de Rapporter scho kuerz drop agaangen, dass d'ALIA hei - a mir hunn am Moment e puer Gesetzer an der Maach, an eiser Kommissioun, wou d'ALIA eng wichteg Roll spillt - och eng wichteg Roll spillt bei der Iwwerwaachung vun deenen neie Reegelen, mat deene si beoptraagt gëtt. Hir Roll gëtt also gestäerkt, an eng méi staark Roll heescht natierlech och méi Responsabilitéit, mee et heescht och méi Aarbecht. An do ass et fir eis wichteg - an duerfir wëlle mer déi Remark hei maachen -, dass muss assuréiert sinn, garantéiert sinn, dass d'ALIA iwwer genuch Moyene verfüügt, well hei geet et ëm eng ganz wichteg Missioun, nämlech déi vum Schutz vun eise Kanner.

An da kommen ech och schonn zur Konklusioun oder zu enger Remark, déi ech virum Schluss nach wollt maachen: Wa mer vun der ALIA schwätzen, da schwätze mer och iwwert den edukative Volet, well dat gehéiert ausdrécklech zu de Missioune vun der ALIA, an dann denke mir direkt un d'Medienerzéiung. Dat läit eis als LSAP ganz besonnesch um Häerz, well an enger Welt, wou dat Digitaalt ëmmer méi eng grouss Plaz kritt - eng Tendenz, déi iwwregens duerch d'Pandemie nach weider verstäerkt gëtt -, ass et wierklech onabdéngbar, dass déi jonk Leit léieren, kritesch mat deene Biller ëmzegoen, déi se op hirem Tablet, hirem Smartphone oder op egal wéi engem Schierm gesinn. An duerfir läit et eis besonnesch um Häerz, dass si e Bagage mat op de Wee kréien, fir sech an där Welt zurechtzefannen, an där si opwuessen, an och léieren, domat ëmzegoen.

Ech wëll also nach eng Kéier am Zesummenhang mat dësem Projet de loi d'Bedeitung vun der Medienerzéiung ënnersträichen. Fir de Rescht geet dës Direktiv an déi Richtung, wéi mir et begréissen. An dee Kader vun dëser Direktiv sollte mer eeben, wéi gesot, och als Ustouss huelen, fir weider Efforten ze maachen am Beräich vun der Medienerzéiung.

A mat dëser leschter Remark wéilt ech och gären nach eng Kéier den Accord vu menger Fraktioun zu dësem wichtege Projet de loi mat op de Wee ginn. Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Lydia Mutsch. An ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Marc Hansen. Här Hansen, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Hansen *(déi gréng)*.- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, mam Projet de loi 7651 gëtt d'Direktiv Service de médias audiovisuels 2018/1808 eent zu eent transposéiert. Dës Upassung ass noutwendeg, well de Mediemarché sech technesch weiderentwéckelt huet, notamment am Beräich vun den Internetservicer, wou et eng Konvergenz vun deene verschiddene Mediegattunge gëtt a wou sech d'Produktiouns- an d'Diffu-

siounsapparater an de leschte Jore rasant entwéckelt hunn.

Dat Gesetz vun 1991, dat mir haut hei ofännere wëllen, goung deemools schonn aus enger Directiv „Télévision sans frontières" vun 1989 ervir. Dat war en éischte Versuch, fir e gemeinsamen europäesche Kader an deem Beräich op d'Been ze stellen. Virum Hannergrond vum technesche Fortschrëtt an der Entwécklung vun Europa insgesamt gouf de Kader dunn am Laf vun der Zäit ëmmer erëm ugepasst.

1997 an 2007 sti fir zwou gréisser Reformen. 2010 gouf d'Direktiv ëmgedeeft, fir déi audiovisuell Medie méi allgemeng ze viséieren, well d'Grenze vun den eenzelne Medien am Internetzäitalter fléissend gi sinn.

Den Entwécklungstempo an deem Beräich ass esou grouss, datt mir haut schonn erëm eng nei Etapp um Dësch leien hunn.

Esou wéi de Staatsrot et gutt formuléiert huet, sinn d'Ziler vun dësem Projet de loi net manner, wéi de Medienpluralismus, d'kulturell a sproochlech Diversitéit, de Konsumenteschutz, d'Accessibilitéit, d'Netdiskriminéierung, de gudde Fonctionnement vum Bannemaart an d'Promotioun vu fairer Konkurrenz ze garantéieren. Dëst soll zukünfteg och fir Videosharing-Plattformdéngschter an audiovisuell Inhalter op de verschiddene Social-Media-Déngschter wéi YouTube, Dailymotion an esou weider gëllen.

Ech wäert net op all dës Elementer vum Text agoen, dat huet de Rapporter Guy Arendt a sengem gudde schrëftlechen a mëndleche Rapport am Detail gemaach, an duerfir soen ech him e grousse Merci.

déi gréng fannen et extreem wichteg, datt mat dësem Text e Kader gesat gëtt, fir d'Mineure besser ze schütze géint Programmer, déi net hirem Alter ugepasst sinn an esou hirer physescher, psychescher an och moralescher Entwécklung kéinte schueden. Grad esou wichteg ass d'Zil, géint Hatespeech virzegoen.

Et sinn d'Mediendéngschtleeschter, déi mussen derfir suergen, datt d'Inhalter, déi iwwert déi verschidde Kanäl eropgelueden an diffuséiert ginn, de Prinzippie vum Schutz vu Mannerjäregen a vum Verbuet vum Opruff zu Gewalt, Haass an Terrorismus entspriechen.

Hei wéilt ech awer eng Remark maachen, an zwar zur Fro vun der Kontroll vun der Duerchsetzung vun den Dispositiounen aus der Direktiv respektiv dem Gesetz. Déi Fro war och 1989 schonn en Theema. Deemools gouf a leschter Konsequenz déi Europäesch Kommissioun mat der Opsiicht chargéiert. Haut, wou d'Medielandschaft vill méi komplex ginn ass, gëtt déi Responsabilitéit un déi national Opsiichtsbehörden delegéiert. Als Konsequenz dozou kréie si hir Missiounen erweidert an hir Onofhängegkeet gestäerkt.

Zu Lëtzebuerg ass d'ALIA eise Regulateur a si sträicht an hirem Avis zu dësem Projet eng ganz Rei vun Aspekter ervir, wou hire rechtleche Kader an hire praktesche Fonctionnement nach kéinte verbessert ginn. Do geet et ëm hir Organisatioun an hir Missiounen, ëm de Fonctionnement vun hirem konsultative Gremium, iwwert deen d'Zivillgesellschaft matagebonne gët, awer och zum Beispill ëm hir Sanktiounsméiglechkeeten.

Sécher, dat geet iwwert dës Eent-zu-Eent-Transposition vun enger Direktiv eraus, déi jo ëmmer ënner engem gewëssenen Zäitdrock stattfënnt, mee den ALIA-Avis ass eng exzellent Basis a werft vill pertinent Froen op, déi fir de Fonctionnement vun dëser Direktiv an doriwwer eraus wichteg sinn. Duerfir wär et sënnvoll, sech deemnächst eng Kéier zesumme mat alle betraffenen Acteure mat dësem Avis am Detail auserneenzesetze mam Zil, d'ALIA esou opzestellen, datt se all hire Missioune ka gerecht ginn.

Ofschléissend wéilt ech awer och nach ausdrécklech begréissen, datt déi nei Bestëmmungen d'Promotioun vun der audiovisueller Produktioun an den europäesche Länner soll stäerken, andeems och d'Ubidder vun on-demand audiovisuelle Mediendéngschter op d'mannst 30 % europäesch Wierker mussen an hire Katalog ophuelen.

Dëst gesot, ginn ech den Accord vun der grénger Fraktioun a soe Merci fir d'Nolauschteren.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Hansen. An da ginn ech d'Wuert un den honorabelen Här Roy Reding.

M. Roy Reding *(ADR).*- Jo. Merci, Här President. Am Numm vun der ADR wollt ech och dem Rapporter Guy Arendt villmools Merci soe fir alt nees eng Kéier e glasklore Rapport, dee keng weider Froen opléisst. An ech ginn den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Text. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Reding. An dann ass d'Wuert fir den honorabelen Här David Wagner.

M. David Wagner *(déi Lénk).*- Jo, merci, Här President. Merci och dem Rapporter fir säi Rapport. Ech brauch jo net erëm drop zréckzekommen, et ass jo alles gesot ginn. Trotzdeem, mengen ech, muss een e puer Saache soen. Also, mir wäerten dee Projet de loi zwar matstëmmen, mee et sinn awer e puer Punkten, déi an eisen Aen trotzdeem weiderhi kritesch bleiwen.

Ganz dovunner ofgesinn, datt d'Direktiv an hire fundamentale Prinzipien u sech trotzdeem nach relativ vag bleift, wat d'Fournisseuren alles musse respektéieren, muss een awer och feststellen, datt d'Amenden zum Beispill awer trotzdeem relativ moderat sinn: tëschent 200 an 2.000 Euro - den Dag, jo, mee wann ee bedenkt, datt zum Beispill eng Plattform wéi Netflix am éischten Trimester vun 2020 Benefisser vu 5,8 Milliarde gemaach huet, mengen ech, da kann ee sech mol d'Fro stellen, ob eng minimal Amende den Dag vun 200 Euro … Dat sinn e puer Euro méi, wéi wann een eng Covidgesetzgeebung net respektéiert, also, da muss een d'Verhältnisméissegkeet awer a Fro stellen. Bon.

Duerno stellt sech jo och d'Fro …, well d'Direktiv, déi erlaabt engem Staat jo och, eng Tax op de Benefisser vun deene Plattformen opzehiewen. Mir hunn decidéiert, dat net ze maachen. Déi Tax, déi kéint jo déi lokal Produktioun ënnerstëtzen. Et gëtt jo och behaapt, dat hätt domadder ze dinn, datt mer Angscht hätten, datt duerno d'Lëtzebuerger Consommateure vun de Plattformen eng manner grouss Offer géife kréien. Ech mengen, datt dat net de Fall ass. Ech mengen, datt mer d'Méiglechkeet verpasst hunn, do eng Tax opzehiewen, fir justement déi lokal Produktioun ze ënnerstëtzen, well ech mengen, esou, wéi et actuellement ausgesäit, ass dat, wat déi lokal Produktioun kritt, awer nach ënnert deem, wat een hei kéint maachen.

Duerno, bon, d'Kompetenze vun der ALIA ginn erweidert. Si soll och nach nei Responsabilitéite kréien. D'ALIA huet nach ëmmer net déi Moyenen, fir déi Responsabilitéiten ze iwwerhuelen. Mir missten zu Lëtzebuerg iergendeng Kéier de Reflex kréien, datt, wa mer Direktiven ëmsetzen - ech verweisen op d'Diskussioun, déi mer gëschter haten -, wa mer Saache wëllen ëmsetzen, mer eis d'Moyenen och musse gi vun eisen Ambitiounen. Dat schéngt hei zu Lëtzebuerg nach ëmmer eng Dichotomie ze sinn an ech mengen, dat ass keng gutt Saach. An natierlech si mer och der Meenung, genausou wéi d'Madamm Adehm dat och virdru gesot huet, datt een an deem Sënn u sech eng ganz Refonte vun der Gesetzgeebung misst maachen, an datt mer do vill ze vill laang gewaart hunn.

Mee bon, mir mengen awer trotzdeem, datt et éischter an déi richteg Richtung geet. Da wäerte mer dee Projet de loi matdroen. Ech soen lech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Wagner. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

M. Sven Clement *(Piraten).*- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir e Land, wat en eegene Medieminister huet - eppes, wat rar ass an der Europäescher Unioun -, ass dëst Gesetz wierklech net e grousse Grond, houfreg ze sinn. Ganz am Contraire, ech menge souguer, datt dëst Gesetz iwwert d'elektronesch Medien ee vun deenen oniwwersiichtlechsten Texter ass, dee mer säit Laangem hei an der Chamber behandelt hunn. Et gouf scho vun e puer Kolleeginnen a Kolleegen hei gesot: Et ass net déi éischt Iteratioun, déi mer op dësem Text dréien, an dat bei engem Text, deen awer nach zu menge Liefzäite geschriwwe gouf.

Dat soll awer net heeschen - a wannechgelift, et soll wierklech net heeschen! -, datt de Rapporter, deem ech hei e grousse Merci wëll soen, net eng exzellent Aarbecht gemaach hätt, fir e schrëftlechen a mëndleche Rapport vun enger dach komplexer Matière ze maachen. De Rapporter huet festgehalen, wat mat dësem Gesetz wéi geännert gouf, an awer och, wat net geännert gouf.

D'europäesch Direktiv vun 2018 huet mussen ëmgesat ginn, a Lëtzebuerg huet dat mat dësem Gesetz dann och gemaach. Mee et ass eng Saach, seng Hausaufgaben ze maachen, fir keng Strof ze kréien, an eng aner, den Exercice richteg ze léisen!

Mir hunn hei en Text virleien, dee ganz offensichtlech ni geduecht war, fir d'elektronesch Medien an hirer haiteger Form an aktueller Villfalt ofzedecken. Mir hunn hei e Gesetz, wat fir déi klassesch Tëlee gemaach war, zu deem dann de Radio derbäikoum, a wou elo och nach probéiert gëtt, iergendwéi Video-on-demand-Servicer a -Plattformen, wou Utilisateure Privatvideoen deele kënnen, dranzesetzen. Dëse Patchwork huet dem Text net onbedéngt guttgedoen an d'Zil, déi lescht technesch Entwécklungen, déi et um digitale Marché gouf, an dësem Text iergendwéi erëmzespigelen, gouf definitiv net erreecht.

Mee wéi esou oft gi mer gezwongen, dat hinzehuelen, well d'Zäit drängt, well verpasst gouf, éischter e proppert, neit Gesetz ze schreiwen, a wou mer elo e Gesetz stëmme mussen, fir eis net zuscholde kommen ze loossen, eng europäesch Direktiv net ëmzesetzen. An dat ass net fir d'éischte Kéier, datt dat geschitt. Vill ze heefeg kréie mer vun der Regierung um leschte Stëppel Gesetzesprojete virgeluecht, un deenen da keng fundamental Ännerunge méi méiglech sinn, well eis d'Zäit fortleeft. Dat däerf net sinn! Dat ass besonnesch schlëmm, wann et, wéi an dësem Projet, ëm kruzial Theeme geet wéi Jugendschutz oder e Verbuet vun Haass, Diskriminéierung an Terrorismus. Dir mierkt, et sinn net kleng Dossieren, déi hei probéiert ginn ze behandelen, an dat an der Urgence.

Duerch déi vill Adaptatiounen iwwert d'Zäit an de Fait, datt den aktuellen Text ni geduecht war fir Medien, wou net een Editeur e feste Programm am Viraus festsetzt, hunn derzou gefouert, datt dat aktuellt Gesetz Lücken an Anachronismen huet. Besonnesch de Fait, datt op ville Plaze vun audiovisuelle Medie geschwat gëtt, suergt derfir, datt ee sech heefeg d'Fro stelle muss, ob dat, wat ee grad liest, dann net och fir de Radio gëlle misst, an ob reng sonor Medien, déi net iwwer Radiosfrequenzen diffuséiert ginn, wéi zum Beispill Podcasts, ganz duerch d'Netz vun dësem Gesetz falen.

Eng modern Gesellschaft an e Land, wou et souguer e Medieminister gëtt, bräicht awer e Gesetz, wat fir all Forme vun elektronesche Medie ganz kloer an däitlech festhält, wéi d'Obligatioune vun de Fournisseuren an d'Rechter vun de Consommateure sinn. Kloer an däitlech kann een eis aktuell Gesetzgeebung awer net nennen.

Zu all deene Punkten, déi ech scho genannt hunn, an déi vläicht zumindest e Stéckwäit mat der Entwécklung an de villen Upassunge vun dësem Text ze excuséiere sinn, kënnt nämlech nach d'Dispositioun aus dem Artikel 2, déi scho bal eng Frechheet ass, an zwar eng Frechheet vis-à-vis vun all Persoun, déi sech informéiere wëllt iwwer hir Rechter an Obligatiounen am Beräich vun digitale Medien.

An deem Artikel heescht et nämlech, datt d'Gesetz vum Commerce électronique vun 2000 gëlteg ass, ausser wann an dësem Gesetz hei eppes aneres steet, ausser wann an dësem Gesetz steet, datt et awer net esou ass. Wien do nach schlau draus gëtt a wien doraus seng Konsumenterechter nach richteg ofleede kann, deem kéint een direkt e Master am Droit ginn, well fir esou eng Contorsioun iergendwéi nach hinzekréien, muss een Droit studéiert hunn. En normale Konsument fält hei duerch de Raster.

A wat soll dat? Firwat maache mer net direkt déi entspriechend Amendementer am Gesetz iwwert de Commerce électronique? Esou mécht ee keng Gesetzer fir d'Biergerinnen an d'Bierger. Esou schaaft ee just bewosst en ontransparente Koup u Reegelen, duerch déi sech just nach déi wulle kënnen, déi Vollzäit duerfir bezuelt ginn, wärend all déi aner mussen drop vertrauen, datt d'Regierung an hir Conseilleren dat scho gutt gemaach hunn. Esou schaaft ee sech vläicht Kritik vum Hals, well keen Zäit huet, iwwerhaapt erauszefannen, wat ee mécht, mee esou mécht ee keng transparent Politik.

Well mer dësem Projet aus de genannte Grënn net zoustëmme kënnen, obwuel mer mat der Direktiv, déi hannendru steet, awer averstane sinn, wäerte mer eis haut enthalen. Net well d'Iddi net gutt wär, mee well d'Ëmsetzung hei einfach vill ze vill holpreg ass.

Ech soen lech Merci.

M. Marc Goergen *(Piraten).*- Ganz gutt.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Premier- a Medieminister Xavier Bettel.

Prise de position du Gouvernement

M. Xavier Bettel, *Ministre des Communications et des Médias.*- Här President, ech sinn esou gewinnt, dem Här Di Bartolomeo ëmmer Merci ze soen hei mat de Covidtexter, wou ech ëmmer hei op der Tribün stinn, dass ech him haut dann net Merci soen an dem Här Arendt dann awer Merci soe fir dee schrëftlechen an dee mëndleche Rapport, deen en hei gemaach huet.

M. Mars Di Bartolomeo *(LSAP).*- D'nächst Woch.

M. Xavier Bettel, *Ministre des Communications et des Médias.*- Jo, et kënnt nees eng Kéier, Här Di Bartolomeo, doudsécher.

De Fait ass, hei ass vill diskutéiert ginn, mee et geet virun allem drëms, d'Videosharing-Plattformen och méi ze garantéieren. Duerfir soen ech och der Madamm Mutsch Merci, dass se eeben insistéiert huet op de Fait, dass dat haut Repercussiounen huet, déi wierklech ganz wäit ginn, an dass duerfir och eng Kontroll ganz néideg ass. Dat ass am Fong d'Essenz vun deem Ganzen.

Mir wëssen, wat fir Repercussiounen, wat fir Degâten een hautdesdaags ka provozéieren, andeem een eppes online setzt, andeem et diffuséiert gëtt, andeem et gekuckt gëtt, wéi verschidde Leit carrement zum Suicide kommen, well Saache publizéiert ginn an dann net eng gewësse Protektioun ass vis-à-vis vun deem, deem et éischtens bewosst ass, wann en et diffuséiert, mee virun allem och vun deem, deen et duerno och kuckt.

Hei sinn e puer Saache gesot gi vun enger Rëtsch vu Kolleegen … an ech mengen, de Rapporter huet och drop insistéiert, an och nees eng Kéier d'Madamm Mutsch, op d'Medienerzéiung - Medienerzéiung ass immens wichteg! -, an och den Här Hansen huet dee Punkt ervirgeholl. Mir wëssen, wéi wichteg eng Erzéiung vis-à-vis vun de Medien ass an erlaabt mer, souguer méi generell an deem ganze Kontext, dee mer do hunn iwwert d'Lektür, an de Lien ze maache mat allem, wat Video-on-demand ass: vum Erofhuelen an dem Fait, als sech Jonke iwwer eng Informatioun iwwer e Video, am Fong kënnen ze eduquéieren, well dat ka ganz an eng falsch Richtung goen. Ganz an eng falsch Richtung! Wat do an de soziale Medie steet, ass net Parole d'évangile! Dat muss ee wëssen! Hautdesdaags ass et bal ze einfach, mat enger Intox einfach eppes kënnen ze diffuséieren, an da musst Dir als responsabel Politiker am Fong hanner Fakenews lafen, fir verschidde Saachen nees richtegzestellen. Duerfir ass eng Medieneducatioun och esou wichteg.

Wann een och elo zum Beispill bei Videoen oder eeben elo bei der Educatioun kuckt, wéi vill Leit Saache behaapt hunn iwwert de Covid, wéi vill Filmer geshared gi sinn iwwert de Covid, iwwert d'Impfen, iwwert d'Tester, all déi Saachen, déi Honnertdausende Mol gekuckt ginn, wou ee mat Fakenews probéiert, eng gewësse Stëmmung ze maachen … An duerfir ass et wichteg, dass deen een oder deen aneren éischtens responsabiliséiert gëtt vis-à-vis vun deem, wat e mécht, a virun allem och vun deem, wat e gesäit.

An déi strukturell Renforcementer, déi mer hei och an deem doten Text hunn, Här President, déi si wichteg. D'ALIA … hei gëtt gemaach, wéi wann d'ALIA esou ... 70 % Budget méi!

(Brouhaha)

70 % Budget méi! An Dir wësst, a wéi engen Zäite mer sinn! Dowéinster, ze maachen gemaach, wéi wann déi Efforten, déi fir d'ALIA gemaach gi sinn, net do wieren, dat ass och falsch!

Hei ass eis vun der CSV, vun der Madamm Adehm - déi zwar elo ganz beschäftegt ass mam Här Clement a mat der Madamm Reding, voilà, wann Der just géift nolauschteren, da kann ech lech och äntwerten - gesot ginn … ech hu jo bal d'Gefill, et wier meng Schold gewiescht, wann déi Direktiv elo eréischt hei ëmgesat gëtt. Jo, ech sinn de politesche Responsabelen, ech huelen dat op mech. An ech hunn och kee Problem, wann d'CSV seet - wat ech zwar e bësse komesch fanne fir eng Transpositioun vun enger Direktiv -, well déi Responsabilitéit do ass, géife si sech enthalen.

Ech wëll lech just soen, dass den SMC (ndlr: Service des médias et des communications) - mat deene Moyenen, déi en huet, mam Plënneren, mam Covid -, de Maximum gemaach huet, deen e konnt. An ech stelle mech virun déi Beamten an ech akzeptéieren net, dass gemaach gëtt … - well Dir wësst jo ganz genau, dass de Minister net selwer deen ass, deen den Text preparéiert -, mee eis Beamten hunn de Maximum gemaach, an ech stelle mech virun déi Beamten, déi an deem heite Fall, soubal et méiglech war, hir Aarbecht gemaach hunn!

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Xavier Bettel, *Ministre des Communications et des Médias.*- Dowéinster ze soen, dass een … De Kontext ass och speziell am Moment: Mir hunn eng Rëtsch vu Leit am Teletravail; mir hunn eng Rëtsch vu Leit, déi a Quarantän sinn; mir hunn eng Rëtsch vu Leit, déi krank sinn. An an dësen Zäiten elo ze soen, dass hei e Service net effikass geschafft hätt! Ech wëll wierklech de Beamten hei soen, dass ech … An ech weess, mat wéi enge bescheidene Moyene se schaffen! Ech weess, mat wéi enge bescheidene Moyene se schaffen an dass se, wéi gesot, och vun der Maison de Cassal an de Gronn geplënnert sinn, an och de Maximum gemaach hunn. Duerfir vu mir aus mäi gréisst Vertrauen.

Bei deene Motiounen, déi gi sinn … Här President, ech weess, d'Chamber muss do decidéieren, wéi se wëllt. Mee fir elo eng Motioun unzehuelen, wou Der sot, dass mir schonn ee Joer am Viraus bei Direktive mussen en Text eraginn … Éischtens ass dat en Delai, deen een heiansdo mol net ka respektéieren, well et si souguer Texter, déi musse méi séier iwwerholl ginn, Reglementer oder europäesch Texter musse ganz séier iwwerholl ginn, an zum Beispill bei der Lutte géint Terrorismus a bei verschiddenen aneren Texter kënne mer och kee Joer waarden. Hei soll keen d'Gefill kréien, dass hei eng Regierung sech eng Freed géif maachen, fir verschidden Texter wëllen zréckzehalen.

A mam Här Fayot, deen och hei present ass, kucke mer all puer Wochen am Regierungsrot, och mam Här Asselborn, fir de Point ze maachen, wou Retarde sinn, wou verschidde Saache mussen transposéiert ginn, wou verschidde Saachen och musse prioritär ëmgesat ginn. Tatsächlech kéint ee bei ganz ville Fäll just de Stempel huelen a soen:

„Transposé", ouni iergendeng Modifikatioun ze maachen. Et si verschidde Länner, déi dat dote maachen, mee fir eis ass et awer och wichteg, Spezifissitéiten, déi fir Lëtzebuerg mussen ënnerstrach ginn, ze ënnerstëtzen.

Doweinster, mir probéiere wierklech, de Maximum ze maachen. An ech verstinn, dass Dir och als Chamber Är Zäit braucht. Mir hunn eng Rëtsch vun Instanzen, déi matschaffen, an et soll elo keen deem aneren d'Schold ginn. Mir sinn tatsächlech au départ déi, déi den Text jo an de Roulement bréngen. Wa mir den Text net bréngen, ka jo och kee schaffen, weeder eng Chamber nach e Conseil d'État. An ech wëll elo net ufänken ze soen: „Deen doten Text louch awer esou laang beim Conseil d'État, deen doten Text louch esou laang hei." Ech fannen, et soll ee keng Schold zouweisen.

Et steet eis als Land gutt zu Gesiicht, wa mer net reegelméisseg condamnéiert gi wéinst de Retarden. An ech kann lech just soen, dass dës Regierung net wëlles huet, do express Retarden ze maachen oder lech wëllen an eng Situatioun ze setzen, wou Dir och keng Zäit hätt, fir kënnen a Serenitéit ze schaffen.

An dann iwwert déi zweet Motioun, Här President: Ech muss lech soen, mir wëllen tatsächlech och eng Analys vun der Situatioun maachen. Deen Text - an ech weess net méi, wien et war, ech mengen, et war d'Madamm Adehm oder den Här Clement, ech weess net méi, wien et gesot huet, vu wéini den Text staamt, ech mengen, et war d'Madamm Adehm -, den Depart vun deem Text war tatsächlech den Ufank vun deem, wat mer haut hunn. An haut si mer an enger anerer Situatioun an duerfir soll eeben och eng Analys gemaach ginn - Dir schwätzt vun enger Refonte - ob oder net eng Refonte, oder Modifikatiounen, ob där musse kommen oder eeben en Amendement. Et soll ee sech a Rou - an do hutt Der hei och e Partner, dee mat lech total averstanen ass -, zesummesetze fir ze kucken, wéi mer déi Texter do, wou e Besoin ass, un d'Realitéit vun haut kënnen adaptéieren.

Doweinster, Här President, wëll ech dem Här Arendt nach eng Kéier Merci soen, well en duerch säin Historique evitéiert huet, dass nach fënnef Riedner den Historique vun dësem Text gemaach hunn. Et ass e wichtegen Text. Mir hunn deen och elo virgeholl vis-à-vis vun deene ganze Mediendiskussiounen, déi mer wollten hunn, well mer awer wëllen evitéieren, wéinst Retarde bei Transpositioune condamnéiert ze ginn.

Mee, Här President - ech hunn et scho virdru gesot, an ech widderhuelen et nach eng Kéier -: „Ech sti viru menge Beamten." Mir hunn hei net déi Moyenen, déi verschidden Administratiounen a verschiddene Länner hunn. An ech muss lech soen, dass déi Aarbecht, déi déi Beamten all Dag maachen, eng fantastesch Aarbecht ass. An ech si ganz houfreg op ons Ekippen. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools dem Premier- a Medieminister Xavier Bettel. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7651. Den Text steet am Document parlementaire 7651[6].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7651 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

M. Gilles Roth *(CSV)*.- Ech wiele par procuration fir den Här Fred Keup, ADR, mat Jo a ginn awer gär eng Explikatioun: Dat ass, fir d'demokratesch Rechter vun dräi Deputéierten ze assuréieren, déi covidbedéngt haut, an ech mengen och muer, net kënnen un der Sitzung deelhuelen.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Roth, fir déi Prezisiounen. Ech wëll soen, datt ech ausdrécklech begréissen, datt Der deen dote Wee fonnt hutt, fir datt eeben einfach déi Deputéiert, déi Responsabilitéit beweisen, awer hire Vott zum Ausdrock kënne bréngen. Merci villmools.

Domadder ass dëse Projet de loi mat 37 Jo-Stëmmen an 23 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par Mme Carole Hartmann), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Josée Lorsché), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen (par M. Laurent Mosar), Fernand Kartheiser (par M. Roy Reding), Fred Keup (par M. Gilles Roth) et Roy Reding ;

MM. Marc Baum (par. M. David Wagner) et David Wagner.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Léon Gloden), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf (par M. Claude Wiseler), Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Jean-Paul Schaaf), Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Motions

Da kéime mer elo zur Diskussioun, respektiv zum Vott vun deenen zwou Motiounen.

Motion 1

Fir d'éischt d'Motioun Nummer 1. An ech géif der Madamm Viviane Reding d'Wuert ginn.

Mme Viviane Reding *(CSV)*.- Jo, Här President, mir sinn heiansdo an der Chamber a Verspéidung, fir européesch Direktiven a Lëtzebuerger Recht ëmzesetzen, an da gëtt op eemol Damp gemaach. Séier, séier muss et da goen, fir dat ze evakuéieren. Am beschten an där selwechter Kommissiounssëtzung d'Analys vum Text, d'Analys vum Avis vum Staatsrot ofstëmmen, fäerdeg. Dat, léif Kolleeginnen a Kolleegen, deet enger Demokratie net gutt!

Mir sollen analyséieren amplaz duerchzebaatschen, a mir sollen eis genuch Zäit huelen, fir eng zolidd parlamentaresch Aarbecht ze maachen. An duerfir brauche mer natierlech e Projet de loi, dee fréi genuch um Dësch läit, fir dann och fréi genuch kënnen eng ganz Prozedur unzefänken. An ech schwätzen elo just iwwert déi européesch Direktiven oder Reglementer, déi gesinn nämlech vir, datt op nationalem Plang esou eng Prozedur méiglech ass.

Éier zu Bréissel en Text ugeholl gëtt - vum Europaparlament a vum Conseil des ministres -, vergi vill Joren. An an deene ville Jore gëtt diskutéiert, an do sëtzen eis Beamten an eis Ministere mat um Dësch! Wann also ofgestëmmt gëtt iwwer e Projet de directive oder de règlement, da wëssen déi genau Bescheed, well se scho jorelaang un deenen Texter matgeschafft hunn. Et gëtt also keng Iwwerraschung: D'Regierung weess, wat an deenen Texter steet.

An da gesinn déi Reglementer oder déi Direktiven normalerweis zwee Joer vir, éier se mussen ëmgesat ginn,. Firwat zwee Joer? Mee ganz einfach, fir deenen nationale Gesetzgeeber Zäit ze ginn, fir datt de Legislateur déi Zäit huet, fir un deenen Texter ze schaffen. An dofir sollte mir eis och als Chamber déi Zäit huelen. Amplaz zwee Joer ze waarden, bis datt dann d'Aarbechten ufänken, sollte mer soen: Ma kommt, da maache mer et esou: Ee Joer, fir datt d'Regierung déi Texter, déi se scho laang, laang, laang, laang, laang kennt, a Lëtzebuerger Recht iwwersetzt, an dann en anert Joer fir d'Chamber, de Conseil d'État, d'Consultatioune vun interesséierten Organisatiounen oder Bierger, wéi och ëmmer et ass … Loosse mer eis déi Zäit huelen! Dat wär eng uerdentlech parlamentaresch Aarbecht. Vun Europa ass et virgesinn, loosse mer et och hei zu Lëtzebuerg virgesinn!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Reding.

Wie wëllt nach zu dëser Motioun d'Wuert ergräifen? Den Här Guy Arendt.

M. Guy Arendt *(DP)*.- Jo, merci, Här President. O, ech kommen awer dorobber.

Une voix.- Jo, maacht dat!

M. Guy Arendt *(DP)*.- Jo, merci, Här President. D'Madamm Reding seet, normalerweis wären zwee Joer fir d'Transpositioun vun enger Direktiv virgesinn. Mir hunn awer virdrun de Premier héieren, dass dat ganz oft net de Fall ass, dass ee wierklech keng zwee Joer huet, fir en Text kënnen ze transposéieren.

Et ass alles schéin a gutt: Soulaang wéi eng Direktiv net ofvotéiert ass, ass se ëmmer nëmmen nach am Projet, a mir kënnen awer net ufänken, op Projeten ze schaffen. Mir musse waarden, bis eng Direktiv ugeholl ass, an eis dann, wéi gesot, déi néideg Zäit loossen. Dat ass an der Rei, domadder sinn ech d'accord. Mee mir hunn awer genuch Sitzunge gehat, fir deen heite Projet zum Beispill zur Genüge ze diskutéieren.

Duerfir géif ech der Madamm Adehm proposéieren, fir de Wuertlaut « au minimum un an avant l'expiration du délai prévu par ladite directive » ze ersetzen duerch « en temps utile ». Dat heescht, den Invite wär: « - à déposer les projets de loi prévoyant la transposition d'une directive de l'Union européenne en temps utile, afin que les commissions concernées aient la possibilité d'examiner les projets […] ».

Wann d'Madamm Adehm mat där Modifikatioun d'accord ass, kann ech och menge Kolleege proposéieren, déi Motioun unzehuelen. Anerefalls misste mer se ofleenen. Merci!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Arendt. Ech ginn d'Wuert un d'Madamm Reding.

Mme Viviane Reding *(CSV)*.- Jo, Här President, dat Wuert „en temps utile", dat schéngt mer e bësse matscheg ze sinn. Loosse mer nëmmen d'Beispill huele vun där heiter Direktiv: Déi louch 2018 um Dësch. Mir haten also Zäit bis de September 2020, fir se ëmzesetzen - zwee Joer, egal wat de Staatsminister seet! Den Depot vun dem Gesetz ass awer eréischt am August 2020 gemaach ginn, dat heescht, zwee Joer, nodeems d'Direktiv schonn um Dësch louch! De Staatsrot huet seng Aarbecht dunn normal gemaach, säin Avis ass am November komm, dee vun der ALIA ass am Dezember komm, an elo si mir dann am Februar, fir doriwwer ofzestëmmen. Also, wann dat doten „temps utile" ass …!

An, Här President vun der Digitalkommissioun, et ass keng Kritik un lech, well Dir hutt Äre Rapport gemaach, esou wéi Der et vun der Regierung opgedroe krut, an Dir hutt e gutt gemaach! Mee „temps utile" ass dat doten net! Zwee Joer leien normalerweis tëschent engem Vott vun enger Direktiv an der necessairer Transpositioun. Da loosse mer eis déi Zäit huelen an net soen: „Temps utile ass no zwee Joer." Nee, „temps utile" ass vum éischte Moment un, wou deen Text um Dësch läit. An do huet d'Regierung en Avantage, well se scho jorelaang mat deem Text befaasst war, éier en zu Bréissel ofgestëmmt gëtt.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Madamm Reding. Da ginn ech d'Wuert un den Här Sven Clement.

M. Sven Clement *(Piraten)*.- Jo, merci, Här President. Mir fannen d'Motioun, esou wéi se do steet, ganz sympathesch. Et hätt een natierlech ëmmer kënnen ... et kann een op de Wierder ronderëmreiden, mee ech mengen, „en temps utile", dat ass wierklech e Lastik. Do kann ee soen: Alles ass en temps utile, soulaang se nach gestëmmt gëtt, éier mer eng Amende kréien. An ech mengen, dat wär zwar vläicht rechtlech gesinn en temps utile, et wär awer net dat, wat d'Chamber sech hei géif erwaarden, fir adequat ze schaffen. A mir géifen d'Motioun léiwer stëmmen esou, wéi se elo dosteet, wéi mat deem Zousaz.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Clement.

Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Dann ... Nee, den Här Marc Hansen an d'Madamm Lydia Mutsch. Oder ee vun deenen.

Mme Lydia Mutsch *(LSAP)*.- Merci, Här President. Mir waren dovun ausgaangen, dass een déi heite Motioun net kéint unhuelen, well se ganz einfach net realistesch ass, wann een e fixen Delai drasetzt. Dat wëssen net nëmmen déi, déi fréier an enger Regierung waren, dass dat net méiglech ass, mee eigentlech, fir éierlech ze sinn, wësse mir et och heibannen. Mir kënnen dat net. Dat ass net realistesch.

Mee mir waren awer d'accord mat där Ouverture, déi hei gemaach ginn ass vum President vun der Digitaliséierungskommissioun. Wann déi Propositioun allerdéngs net ugeholl gëtt, da wäerte mir där heiter Motioun eis Zoustëmmung net ginn.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Mutsch. An dann den Här Marc Hansen.

M. Marc Hansen *(déi gréng)*.- Jo, villmools merci, Här President. Ech wéilt mech deem eigentlech uschléissen. Ech mengen, mir gesinn allgemeng, dass et net nëmmen zu Lëtzebuerg, mee och an anere Länner net ëmmer méiglech ass, Direktiven an engem Delai unzehuelen, deen eigentlech festgesat ass. Dat huet divers Ursaachen, notamment och, dass eeben d'Dossiere sech net esou entwéckelen, wéi een et gären hätt. An duerfir menge mer, dass ee Joer virdrun ze restriktiv ass. A mir wären och mat der Propositioun vum Här Arendt d'accord gewiescht. Wann dat net méiglech ass, da géife mir dës Motioun och refuséieren.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Hansen.

Ech mengen, et ass keng Wuertmeldung méi do. Da kënne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 1

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dës Motioun bei 29 Jo-Stëmmen an 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Léon Gloden), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf (par M. Claude Wiseler), Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Jean-Paul Schaaf), Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Jeff Engelen (par M. Laurent Mosar), Fernand Kartheiser (par M. Roy Reding), Fred Keup (par M. Gilles Roth) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Josée Lorsché), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Motion 2

Da komme mer zur Motioun Nummer 2. Wëllt nach een d'Wuert zu där Motioun ergräifen? Den Här Guy Arendt.

M. Guy Arendt *(DP)*.- Merci, Här President. Wat déi zweet Motioun hei ubelaangt, géif ech proposéieren, dass mer se géifen an d'Kommissioun huelen, fir den Avis vun der ALIA nach eng Kéier méi genee kënnen duerchzehuelen, well ech wëll hei awer och nach betounen: Deen Avis vun der ALIA ass no eiser Sitzung komm, wou mer de Rapport ugeholl hunn, wann ech mech gutt kann erënneren. Dat heescht, et ass liicht ze soen: „Mir hunn net driwwer geschwat." Mir haten en net doleien, wéi mer driwwer geschwat hunn.

Dat gesot, géif ech proposéieren, déi heite Motioun mat an d'Kommissioun ze huelen. Zäitno! Ech verstinn total, dass gesot gëtt, „net aux calendes grecques", datt mer se zäitno huelen. Dat géif och dem Ministère Zäit loossen, fir e bëssen iwwert deen Text kënnen nozedenken. An dann, dass mer da virukommen. De Premier huet do jo och seng Ouverturë gemaach. Also an deem Sënn géif ech proposéieren, wann d'Madamm Adehm domadder d'accord ass, fir déi heite Motioun an d'Kommissioun ze verweisen.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Arendt. An ech ginn d'Wuert un den Auteur vun der Motioun, d'Madamm Diane Adehm.

Mme Diane Adehm *(CSV)*.- Jo, merci, Här President. Also mir haten doriwwer rieds. Mir sinn eigentlech net domadder d'accord, well, je veux bien, da komme mer elo an d'Kommissioun mat der ALIA, mir diskutéiere mat hir nach eng Kéier en Avis duerch, wat jo eigentlech awer deelweis Moutarde après dîner ass, well d'Gesetz jo de Mëtteg gestëmmt ginn ass. Dat heescht: Mir fänken un, mat hinnen ze diskutéieren en vue vun enger eventueller Refonte vum Gesetz. A mir hätten eigentlech gär eng Zouso vun der Regierung, dass eng Refonte vum Gesetz gemaach gëtt! An et geet eis net drëm, fir elo nach eng Kéier eng Plauderstündche mat der ALIA ze halen, wou si eis hiren Avis nach eng Kéier erkläert. Mir wëllen eng reegelrecht Refonte vum Gesetz hunn.

Ech mengen, een, deen dem Här Clement virdrun nogelauschtert huet, deen huet ganz genee matkritt, wéi néideg et ass, dat ganzt Gesetz eng Kéier op de Leescht ze huelen. Ech hu mer selwer och d'Méi ginn, fir d'Version coordonnée duerchzeliesen. Et ass bal net méi ze liesen! Et ass bal net méi ze verstoen! An et wier wierklech net vu Muttwëll, fir dat dote Gesetz eng Kéier ganz op de Leescht ze huelen an et erëm eng Kéier ganz vu vir opzerullen. An duerfir behaapte mir eis dorop.

An den Avis vun der ALIA, just fir op den Här Arendt ze reagéieren: Mir hunn den 11. Dezember an der Kommissioun iwwert de Projet de loi geschwat, dat heescht, just iwwert den Avis vum Staatsrot, an den Avis vun der ALIA ass op de 7. Dezember datéiert, mee ech mengen, mir haten en eréischt den Dag selwer oder esou, wéi mir d'Kommissioun haten, um Courrier électronique, wat gemaach huet, dass awer eng ganz Rëtsch Leit den Avis net am Virfeld gesinn haten an doduerch vläicht och an deem

Sënn net preparéiert waren, fir direkt an der Kommissioun driwwer ze schwätzen.

Mee rien n'empêche, dass een awer hätt kënnen eng zousätzlech Kommissioun maachen, fir iwwert deen doten Avis ze schwätzen, ier een dat dunn einfach leiegelooss huet, bis dass elo d'lescht Woch de Rapport ugeholl ginn ass, ouni alleguerten déi aner Avisen ze kucken.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Adehm.

Wëllt nach een d'Wuert zu dëser Motioun ergräifen? Den Här Marc Hansen.

M. Marc Hansen *(déi gréng).-* Jo, villmools merci, Här President. Ech wollt och soen, dass et eigentlech sënnvoll wär, esou wéi ech dat och schonn a menger Ried gesot hunn, den Avis vun der ALIA mat alle Betraffenen ze diskutéieren an och ze kucken, a wéi eng Richtung et genau soll goen. An an deem Sënn fannen ech, dass et sënnvoll ass, dann ze kucken, a wéi eng Richtung et mam 1991er Gesetz soll goen. An duerfir si mir eigentlech och der Meenung, dass et soll an d'Kommissioun verwise ginn.

Mme Diane Adehm *(CSV).-* D'ALIA freet eng Refonte.

M. Marc Hansen *(déi gréng).-* Sollt dat net de Fall sinn, wäerte mir géint ...

Mme Diane Adehm *(CSV).-* D'ALIA freet eng Refonte vum Gesetz!

M. Marc Hansen *(déi gréng).-* ... dës Motioun stëmmen.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Dann hat d'Madamm Lydia Mutsch d'Wuert gefrot.

Mme Lydia Mutsch *(LSAP).-* Jo, merci, Här President. Mir hunn hei eng Ouverture gemaach kritt, souwuel vusäite vum Premier- respektiv Medieminister, wéi och vusäite vum President, fir zäitno - ass hei betount ginn - heiriwwer ze schwätzen, sief et iwwer eng eventuell Refonte, sief et iwwer zukünfteg Adaptatiounen, déi sech als noutwendeg erweisen.

Ech sinn do am Zesummenhang mat der Terminologie, déi vun der Madamm Adehm gebraucht ginn ass, net d'accord: Fir mech sinn déi Ronnen, déi mer do wëllen dréien, keng „Plauderstündchen", mee dat si wichteg Gespréicher, déi mir am Kontext vun eiser legislativer Aarbecht musse féieren. An duerfir hunn ech dat eng ganz gutt Suggestioun fonnt, fir dat an der Kommissioun ze maachen. Wann dat vun der CSV net esou gesi gëtt, da gesi mir keng Méiglechkeet, fir där heiter Motioun eis Zoustëmmung ze ginn.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Mutsch.

Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Da kënne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion 2

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Le compte est bon. Domadder ass dës Motioun mat 29 Jo-Stëmmen an 31 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Léon Gloden), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf (par M. Claude Wiseler), Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Jean-Paul Schaaf), Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Jeff Engelen (par M. Laurent Mosar), Fernand Kartheiser (par M. Roy Reding), Fred Keup (par M. Gilles Roth) et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Josée Lorsché), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Le saviez-vous ?

CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS

La commission dénommée « Conférence des Présidents » décide des questions relatives à l'organisation des travaux parlementaires, propose l'ordre du jour de la Chambre et donne son avis au sujet des projets de règlement grand-ducal pour lesquels son avis est requis en vertu d'une disposition légale.

6. 7537 - Projet de loi relative à certaines modalités de mise en œuvre du règlement (UE) n° 2019/1150 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 promouvant l'équité et la transparence pour les entreprises utilisatrices de services d'intermédiation en ligne

Mir kommen elo zum Projet de loi 7537 iwwer eng Rei Modalitéiten, déi Gerechtegkeet an Transparenz promouvéiere fir d'Betriber, déi online Intermediatiounsservicer benotzen. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif d'Wuert un d'Rapportrice vun dësem Projet de loi ginn, déi honorabel Madamm Francine Closener. Madamm Closener, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace

Mme Francine Closener *(LSAP), rapportrice.-* Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären: „If your business is not on the internet, then your business will be out of business." Dat Zitat gëtt dem Bill Gates zougeschriwwen. Mee eigentlech ass et egal, wien et sot: Et ass richteg! An ob mer et elo gutt fannen oder net, d'Betriber, net nëmmen, mee besonnesch d'PMEen, déi hir Gidder a Servicer wëlle verkafen, kommen net méi laanscht eng Onlinepresenz, wa se à long terme wëllen iwwerliewen.

Onlineshopping a -selling, E-Commerce ass ganz einfach net méi ewechzedenken. Dem Jeff Bezos säi Begrëff vun der „customer obsession" ass keng Fiktioun, mee Realitéit. An déi Presenz op de grousse Plattformen, déi sougenannten „intermédiation en ligne", gëtt ëmmer méi zu engem wichtege Facteur, fir den Entrepreneuriat ze ënnerstëtzen, fir dem Commerce nei Opportunitéiten ze bidden.

Allerdéngs ass et esou, datt et grad fir déi kleng a mëttelgrouss Betriber ganz séier zu engem ongesonden Desequiliber oder carrement zu engem Ofhängegkeetsverhältnis ka komme par rapport zu der jeeweileger Onlineplattform. An et ass genee do, wou dëse Gesetzesprojet usetzt. Heimat gëtt nämlech dat europäescht Reglement 2019/1150 ëmgesat, dat d'Equitéit an d'Transparenz stäerke soll fir Entreprisen, déi op esou e Service d'intermédiation en ligne zréckgräifen, fir also hir Produiten a Servicer un d'Fra oder un de Mann ze bréngen.

Wa mer vun enger Entreprise utilisatrice schwätzen, geet et wéi gesot dacks ëm PMEen, déi et natierlech och schwéier hunn, fir aus eegene Mëttele kënne juristesch virzegoen, wann eng Onlineplattform oder och eng kommerziell Sichmaschinn hir dominant Positioun vis-à-vis vun der jeeweileger Entreprise ausnotzt. Déi Relatiounen tëscht Plattform engersäits an Entreprisen, déi drop sinn, anersäits ginn duerch dëst europäescht Reglement encadréiert. Dat ass eng weltwäit Première, well et ass deen alleréischte legislativen Text, deen d'Ambitioun huet, fir eeben esou e juristesche Kader ze setzen.

Wéi geet dat elo? Wéi gesäit dee rechtlechen Encadrement aus?

Abee, et gëtt zwee Punkten: Op där enger Säit gi Reegelen agefouert, fir deloyal Praktiken am Onlinecommerce ze ënnerbannen, an op där anerer Säit ginn eng Partie Obligatiounen definéiert, un déi sech d'Plattformen ze halen hunn, fir eeben eng besser Transparenz vis-à-vis vun den Entreprisen ze garantéieren.

D'Reglement leet ënner anerem fest, datt d'Onlineplattformen hir Conditions générales esou redigéiere mussen, datt se fir d'Entreprisen einfach accessibel sinn, an datt sämtlech Prozeduren a Mentiounen, déi d'Plattform der Entreprise imposéiere kann, och schwaarz op wäiss an de Conditions générales geschriwwe sinn.

D'Reglement seet och kloer, datt eng Plattform hir Servicer fir d'Entreprise net einfach esou aschränken oder kënnege kann. E Commerce muss am Virfeld en Exposé des motifs kréien, wou d'Plattform erkläert, firwat se d'Relatioun mam Commerce aschränke respektiv en suspens setzen oder kënnege wëllt.

Doriwwer eraus ginn och alternativ Mechanismen agefouert, wéi Litigen tëscht dem Commerce an der Onlineplattform ze traitéiere sinn. Grouss Plattformen, déi am Joer méi wéi zéng Milliounen Euro Chiffre d'affaires maachen, mussen en interne System fir den Traitement vu Plainten opstellen. Wann eng Onlineplattform den Obligatiounen aus dem Reglement net nokënnt, sinn d'Memberstaaten an der Verantwortung, ee Mechanismus fir Recoursen en place ze setzen. Et geet also ëm d'Méiglechkeet, fir sech als Commerce, am Fall vun engem juristesche Litige, duerch eng Organisatioun oder Associatioun viru Geriicht vertrieden ze loossen. An den Artikel 4 vun dësem Projet de loi hält d'Prozedur vun der Action en cessation fest, déi de leséierte Commerce géint d'Onlineplattform kann an d'Weeër leeden.

Dann zu de Konditiounen, déi all Organisatioun oder Associatioun erfëlle muss, fir am Numm vun enger Entreprise eng Action en cessation virum Tribunal kënnen ze froen. De Kader fir déi Konditiounen ass am Artikel 2 vum Projet de loi virgesinn. De Wirtschaftsminister designéiert d'Organisatiounen an d'Associatiounen, déi d'Konditioune vum Reglement erfëllen, dat fir eng Dauer vu fënnef Joer. An de Wirtschaftsminister communiquéiert den Numm an den Objet vun deenen Organisatiounen un d'EU-Kommissioun, fir datt se op d'Lëscht vum Journal officiel vun der Europäescher Unioun dropstoe kommen.

Den Artikel 5 gesäit da Sanktioune vir, wann d'Plattform eng Ordonnance de cessation net géif respektéieren, an déi Amende, déi gegeebenefalls gesprach gëtt, ka bis zu enger Millioun Euro héich sinn.

D'EU-Reglement gesäit am Artikel 14 Paragraf 5 vir, datt d'Memberstaaten een Organisme public nominéiere kënnen, deen de leséierte Commerce vertriede kann an eng Action en cessation aleede kann. An d'Kommissioun hat am Amendement 3 virgesinn, datt de Conseil de la concurrence déi Roll sollt iwwerhuelen, an also als Organisme public sollt designéiert ginn.

Allerdéngs huet de Conseil de la concurrence nach keng eege Personnalité juridique a kann doweinst also nach net viru Geriicht agéieren. Nach, soen ech, well de Projet de loi 7479, deen um Instanzewee ass, gesäit jo precisement vir, aus dem Conseil de la concurrence en Établissement public ze maachen. An déi zukünfteg Autorité nationale de la concurrence soll also de Rôle vum Organisme public iwwerhuelen. An et ass och genee dat, wat de Staatsrot a sengem Avis complémentaire geschriwwen huet, an d'Kommissioun huet decidéiert, deen do ze suivéieren.

A sengem éischten Avis hat de Staatsrot fënnef Oppositions formelles formuléiert, woubäi et gréisstendeels ëm eng onkomplett oder ze restriktiv Ëmsetzung vum originalen Text vum Reglement gaangen ass, dëst virun allem bei der Fro, wéi eng Organisatiounen an Associatioune genee e Commerce virum Tribunal vertrieden däerfen. Dës Oppositions formelles konnten allerdéngs alleguerten aus der Welt geschafe ginn. Och der Opposition formelle am Avis complémentaire, wéi grad schonn ernimmt, huet d'parlamentaresch Kommissioun Rechnung gedroen.

Ze soe bleift nach, datt och d'Beruffschamberen dëse Projet de loi approuvéieren, woubäi am Rapport iwwert den Avis vun der Chambre de Commerce duerch eng Erreur de frappe ee Saz eragerutscht ass, deen net dra gehéiert. Dat gëtt selbstverständlech redresséiert.

Här President, ech kommen zum Schluss. Déi grouss Onlineplattforme sinn e feste Bestanddeel gi vun eiser Welt, och vun eiser Geschäftswelt: op der Säit vun den Entreprisen, déi nei Clientë kënnen erreechen, op der Säit vun de Konsumenten, déi e bessere Choix a besser Vergläichsméiglechkeete kréien. Dat alles gëtt den Onlineplattforme vill, ganz vill Muecht! An et ass richteg a wichteg, den néidegen Encadrement vun deem Businessmodell ze schafen.

Mat dësem Projet de loi suerge mer derfir, datt och a virun allem kleng a mëttelstännesch Betriber sech kënnen zur Wier setzen, wann esou eng Plattform vun hirer Position de force wëllt abuséieren. Dat ass nëmmen ze begréissen, an duerfir ginn ech natierlech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun zu dësem Projet de loi. Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* An ech soen der Madamm Rapportrice, der Madamm Francine Closener, Merci a ginn d'Wuert un den éischten ageschriwwene Riedner, den honorabelen Här Léon Gloden. Här Gloden, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Léon Gloden *(CSV).-* Merci, Här President. Merci der Madamm Rapportrice fir hire mëndlechen a schréftleche Rapport.

D'Entreprise Klein Leo verkeeft Spillgezei. Natierlech ass d'Entreprise Klein Leo op „LetzShop", mee si wëllt awer och mat deene ganz Grousse mathalen a mécht eng Demande bei dem Här an der Madamm eBay. Keng Reaktioun. Klein Leo bleift also mat sengem Betrib zimmlech lokal oder regional. Duerch dëse Reglement verbessert sech d'Situatioun vun der Entreprise Klein Leo, well se kritt méi Moyenen, fir sech par rapport zu dem Här an der Madamm eBay duerchzesetzen.

Wat gëtt verbessert? Ech muss kloer kënnen als Entreprise um Site vun eBay oder Amazon, fir déi zwee ze nennen, d'Conditions générales zréckfannen. An déi mussen esou geschriwwe sinn, datt och d'Entreprise Klein Leo déi versteet, also och an e puer Sproochen. Wann ech refuséiert ginn, muss ech kloer Grënn kréien. An déi Grënn musse communiquéiert ginn, éier ech … oder spéitstens mam Refus. Haut kann een einfach refuséiert ginn an da muss ee sech debrouilléieren. Et ass och generell fir méi Transparenz gesuergt duerch dëse Reglement.

Här President, mir schwätzen hei vun engem Reglement, mee firwat schwätze mer dann am Fong iwwerhaapt hei an der Chamber doriwwer, well e Reglement, en europäesche Reglement, ass jo directement applikabel? Eh ben, dëse Reglement gesäit vir, datt d'État-membren eng Marge de manœuvre a verschiddene Punkten hunn, besonnesch bei de Sanktiounen a bei de Recoursméiglechkeeten.

Et ass gesot gi vun der Madamm Rapportrice, datt d'Recoursméiglechkeete gestäerkt ginn doduerch, datt een eng Action en cessation ka maachen, wéi mer dat zum Beispill och en matière de concurrence déloyale hunn an am Droit de la consommation. Ech brauch mech elo als Entreprise Klein Leo net eleng do duerch de juristeschen Dschungel ze schloen, mee ech ka bei eng Associatioun goen, déi agreéiert gëtt vum Ministère de l'Économie, déi déi Konditiounen erfëllt, déi elo hei am Gesetz stinn.

D'Madamm Rapportrice huet et och gesot: De Reglement gesäit vir, datt eng Entité publique designéiert gëtt, fir eeben déi Recoursméiglechkeeten am Numm vun de Betriber kënnen ze maachen. Hei war ugeduecht ginn, de Conseil de la concurrence ze designéieren. Or, wéi gesot, de Conseil de la concurrence ass nach keng onofhängeg Entitéit. Mir haten deemools an engem memorabele Vott hei an der Chamber géint de Staatsrot gestëmmt - et war déi éischte Kéier, datt ech mech kann erënneren a menger Karriär hei an dësem héijen Haus, datt mer en zweete Vott geholl hu par rapport zum Vott vum Staatsrot. Bon. Mir sinn amgaang ze diskutéieren iwwert d'Gesetz vum Conseil de la concurrence. Mäi klenge Fanger seet mer, datt de Staatsrot och bal fäerdeg ass domadder. Ech mengen, mer kréien do nach vill Aarbecht.

Mee doriwwer eraus, Här President, geet et och drëm, méi eng generell Diskussioun ze féieren ëm d'Kompetenze vun deem Conseil de la concurrence. Haut ass de Conseil de la concurrence zoustänneg fir dat, wat mir „abus de position dominante" an „entente" nennen. An anere Juridictiounen, wéi a Frankräich zum Beispill, ass d'Autorité de la concurrence och zoustänneg fir de gesamte Volet Droit de la concurrence déloyale, an ech mengen, déi Debatt soll een och am Kader vun de Kompetenze vum Conseil de la concurrence féieren.

Mir sinn als CSV-Fraktioun mat dësem Text d'accord. Ech ginn hei och den Accord zu dësem Text.

Ech deposéieren awer och eng Motioun, Här President, well hei schwätze mer am Fong och vu Geoblocking a vun der Difficultéit vun den Entreprisen, vun de lëtzebuergeschen Entreprisen, fir sech och am Ausland ze approvisionéieren. Dat alles huet mateneen ze dinn. An ech hunn nogekuckt, mir haten den 19. Juni 2019 hei eng Debatt iwwert d'Gesetz vum Geoblocking, wat och jiddwereen matgestëmmt huet, a ech hat och deemools eng Motioun deposéiert, wou ech d'Regierung opgefuerdert hat, eng Plattform fir déi Reklamatiounen anzeféieren, och eng Campagne de sensibilisation vun deem Effet vu Geoblocking, wat dat fir en Effet néfaste fir eis Ekonomie huet. Jiddweree war mam Contenu d'accord, mee si ass vun der Majoritéit ofgeleent ginn.

Duerfir probéieren ech se dann elo nach eng Kéier …, ech deposéiere se an ech hoffen, datt mer dann haut do e Schratt weiderkommen, well Lëtzebuerg leit wierklech dorënner. Ech mengen, mir kommen alleguer dagdeeglech a Kontakt mat eise Betriber. De Consommateur huet e Problem mam Geoblocking - dat ass jiddwerengem vun eis heibanne scho geschitt -, a besonnesch déi Kleng- a Mëttelbetriber hunn e Problem mam Approvisionnement. Et ass net normal, datt wann ech iergendeng däitsch Kamellemark wëll kafen, datt ech dann iwwer e belsche Fournisseur fuere muss, amplaz déi däitsch Kamellentuten direkt zu Tréier oder zu Bonn kafen ze kënnen. Merci.

Motion 1

La Chambre des Députés,

- considérant que le phénomène de « géoblocking » persiste au Luxembourg, et ce malgré la loi du 26 juin 2019 relative à certaines modalités d'application et à la sanction du règlement (UE) 2018/302 du Parlement européen et du Conseil du 28 février 2018